



## « LE PLURILINGUISME EST-IL UN ATOUT DANS LE MONDE DU TRAVAIL »

**Dr. Jean-Marie Klinkenberg**, Linguiste, Sémioticien, Professeur émérite de l'Université de Liège et Membre de l'Académie royale de Belgique.

Il y a 274 millions de francophones dans le monde soit 2 % de la population détenant 5% du pouvoir d'achat global.

Aujourd'hui, les raisons d'acquiescer une nouvelle langue sont plus grandes et plus fortes que jamais, notamment du fait de la mondialisation impliquant de nombreux mouvements de personnes et de biens. Les contacts entre personnes parlant des langues différentes s'accroissent sans cesse, entraînant ainsi une augmentation des besoins en compétences langagières. Bien que l'anglais soit omniprésent et masque quelque peu le plurilinguisme, parler plusieurs langues se révèle un atout non négligeable pour les professionnels. L'anglais étant une langue parlée de tous, les professionnels ont tout intérêt à varier leur biographie langagière pour se démarquer. De fait, un plurilingue a 2,35 fois moins de chances de perdre son emploi qu'un monolingue.

Le français, 5<sup>ème</sup> langue en termes de nombre de locuteurs, gagne de plus en plus de terrain au niveau mondial. Sur la période 2010-2014, le nombre de francophones a bondi de 7%. Selon R. Marcoux, le nombre de locuteurs francophones ne cessera d'augmenter pour atteindre en 2050 près de 700 millions de personnes.

## « ETATS DES LIEUX DU FRANÇAIS LANGUE PROFESSIONNELLE »

**Alexandre Minski**, Chargé de mission coopération universitaire à l'Institut français de Paris

**Alexandre Holle**, Responsable conception et innovation pédagogique à la Chambre de commerce et d'industrie de la région Paris- Ile-de-France

L'espace francophone est une véritable puissance économique basée sur la langue française.

De nos jours, le français dit « classique » ne suffit plus dans le cadre du travail et les professionnels doivent apprendre une langue à visée utilitaire. La langue française est un atout que ce soit pour les entreprises ou pour les individus. Elle permet de se distinguer, d'avoir accès à plus de responsabilités, d'actualiser ses connaissances, de renforcer son employabilité et de se préparer à une carrière internationale. Par conséquent, on constate un fort développement du français langue professionnelle au niveau mondial. Des diplômes de langue française ont été créés tels que le Diplôme d'études en langue française professionnelle (DELF pro) et les différents Diplômes de français professionnels (hôtellerie/restauration, diplomatie, affaires, médical, juridique, etc.) pour répondre aux besoins croissants de certifications linguistiques dans le milieu de travail. De nouveaux outils ont été lancés par l'Institut français et la Chambre de commerce et d'industrie de Paris afin de faciliter l'échange de ressources pédagogiques pour les enseignants et de les aider dans la mise en place de leurs cours de français de spécialité comme par exemple la plateforme IFos.

## « L'UTILISATION DU FRANÇAIS DANS LES ENTREPRISES EN HONGRIE »

**Agnès Ducrot**, Directrice de la Chambre de Commerce et d'Industrie France Hongrie (CCIFH)

**Imola Bereczk**, Directrice commerciale chez Print City

**Ioana Knoll-Tudor**, Associée locale au cabinet Jeantet

**Denis Lionnet**, Directeur des ressources humaines chez Auchan

Les certifications en langue française sont décisives lors du recrutement même si le niveau du candidat est évalué lors d'un entretien.

Depuis plusieurs années, les demandes d'embauches de francophones connaissent une forte augmentation en Hongrie. Parler français dans le monde professionnel est considéré comme un atout par les employeurs. Il est également indéniable que parler la langue du client, en l'occurrence le français, permet de capter et de fidéliser une clientèle. Toutefois, il est fortement recommandé d'avoir un niveau de français élevé qui permette non seulement de converser mais également de rédiger divers documents (commerciaux, légaux, etc.). Dans les cas où un emploi demanderait des compétences linguistiques particulières comme la connaissance d'un vocabulaire très technique (exemple du secteur de l'imprimerie), l'employeur prend en charge une formation linguistique pour les personnes nouvellement recrutées.

En Hongrie, l'embauche de francophones est facilitée par la CCIFH grâce à l'organisation d'événements (salons, forums, etc.) et à la création d'une plateforme en ligne, toutes deux permettant de mettre en relation demandeurs d'emploi et employeurs. Le Ministère des Affaires Etrangères et du Développement International a également mis en place une plateforme gérée par Campus France, France Alumni. Ce nouveau réseau social, unique et original, permet à tous ceux qui sont diplômés de l'enseignement supérieur français ou qui poursuivent actuellement leurs études dans un établissement français, d'établir des contacts. C'est également un outil au service des entreprises françaises, hongroises et internationales présentes en Hongrie et désireuses de recruter des francophones.

## « LE FRANÇAIS DU MANAGEMENT CULTUREL »

---

**Máté Gaspar**, Directeur du développement au Budapest Festival Orchestra

**Anna Szigethy**, Directrice pédagogique de l'école Visart

**Genoveva Petrovits**, Chef de projet indépendante en production cinématographique chez Studio Patent

Vivre une expérience en France et en français ajoute du crédit et du professionnalisme.

Le français n'est pas seulement un avantage dans le domaine économique ; il l'est également dans le milieu de la culture. La connaissance de la langue française mais également du monde de la culture en France permet à de nombreux professionnels de se démarquer et par conséquent de développer des projets culturels franco-hongrois d'envergure. Comprendre le milieu culturel français est un avantage pour ces professionnels qui peuvent mieux appréhender les nouvelles tendances culturelles et les différents modes de travail en France.

Une bonne maîtrise de la langue française est indispensable pour travailler en France ou avec des Français notamment en ce qui concerne la communication avec les artistes, le personnel technique et les médias, ou pour une meilleure négociation avec les partenaires.

## « LA PRÉSENCE DU FRANÇAIS DANS LA PRODUCTION DE SERVICES PERMET-ELLE DE SÉDUIRE ET DE FIDÉLISER LA CLIENTÈLE FRANCOPHONE ? »

---

**Vera Szúcs-Balás**, Responsable régionale marketing chez Hungary Tourism

**Katinka Dorogi**, Directrice générale chez Quality Tours Hungary

**Krisztina Jászai**, Directrice marketing chez Implant Center

**Zsolt Lencse**, Directeur adjoint de l'agence immobilière Walter Real Estate

Une des règles d'or est de s'adresser au client dans sa langue maternelle ou sa langue véhiculaire.

Depuis quelques années, on constate une augmentation importante du nombre de francophones venant visiter la Hongrie mais aussi s'installant durablement dans le pays. Les entreprises du secteur tertiaire s'adaptent donc à cette évolution. Par exemple, dans le domaine du tourisme, on voit fleurir des offres de voyages en français avec la création de brochures, de sites internet et de guides en langue française. De plus en plus de professionnels hongrois apprennent le français et sont attentifs aux préférences des touristes francophones pour ajuster au mieux leur offre à cette clientèle si particulière. Dans d'autres secteurs, comme celui de la dentisterie ou de l'immobilier, on retrouve également des entreprises s'orientant vers une clientèle francophone. La connaissance du français dans ces domaines est fort utile puisqu'elle rassure et sécurise, attirant ainsi de plus en plus de clients. La bonne compréhension des spécificités françaises (système de sécurité sociale, goûts et modes français) est un atout non négligeable qui séduit particulièrement les clients.

## « LE FRANÇAIS, LANGUE DE LA DIPLOMATIE AU SEIN DES ORGANISATIONS TRAVAILLANT AVEC DES PAYS FRANCOPHONES ET DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES »

**Chantal Moreno**, Directrice du Bureau régional pour les pays de l'Europe centrale et orientale (OIF-BRECO)

**Montserrat Feixas Vihé**, Représentante régionale pour l'Europe centrale au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

**Yulia Gusynina Paroz**, Conseillère de la zone Europe à la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

**Borbála Vadas**, Assistante au cabinet Jeantet et ancienne Chargée de projets à la délégation permanente de la Hongrie auprès de l'UNESCO

Le français joue un rôle déterminant dans les évolutions de carrière au sein des organisations internationales.

Langue de la diplomatie par excellence, le français est largement concurrencé par l'anglais dans les organisations internationales. Depuis une dizaine d'années, l'anglais est en effet devenu la *lingua franca* dans ce domaine. L'anglais est utilisé tous les jours comme langue de travail, et ce, même par les francophones. La langue de Shakespeare, comprise de tous, renforce le poids et la portée des propos des locuteurs. En outre, la substitution de l'anglais au français a entraîné un manque de francophones notamment pour les nombreuses missions internationales sur le terrain en pays francophones. Pour pallier cette pénurie, les organisations internationales, et tout particulièrement l'ONU, proposent à tous leurs employés des formations linguistiques en langue française. L'OIF a également lancé en 2002 un programme d'apprentissage du français dans les hautes instances de ses pays membres ou observateurs. Ce programme rencontre aujourd'hui un vif succès en Europe centrale et orientale. Le bilan de l'utilisation du français dans les organisations internationales est donc mitigé, mais reste très important pour tout le volet opérationnel, notamment en Afrique de l'Ouest.

## « LE FRANÇAIS À L'UNIVERSITÉ : QUELS ATOUTS ? »

**Maria Perger**, Responsable MBA Management, formation en français à l'Université des Sciences Techniques et Economiques de Budapest (BME)

**Péter Kruzslicz**, Enseignant en droit, responsable administratif du Centre Universitaire Francophone et responsable des relations internationales à l'Université de Szeged

**Katalin Szilagyi**, Directrice du programme en langue française (université des sciences économiques appliquées et de gestion de Budapest)

**Maria Niculescu**, Directrice de l'Ecole Supérieure de la Francophonie pour l'Administration et le Management et représentante de l'AUF à Sofia

**Panni Dobri**, Responsable de formation chez Decathlon Hongrie

Mener des études supérieures en français augmente les chances d'employabilité des étudiants

Le français à l'université est un prolongement du français appris dans les établissements scolaires. Plusieurs universités en Hongrie proposent des formations initiales ou continues diplômantes en français portant sur des domaines techniques (économie, droit, relations internationales). Certains établissements universitaires offrent des formations bi-diplômantes à la suite desquelles les étudiants obtiennent un diplôme français et un diplôme hongrois, apportant une valeur ajoutée considérable. Ces formations préparent les étudiants au monde du travail en leur inculquant des savoir-faire ainsi que des savoir-être inhérents à la culture française mais aussi hongroise. Grâce à ces connaissances, les étudiants trouvent rapidement un emploi une fois leurs études terminées. De nombreux échanges et coopérations universitaires sont organisés avec d'autres pays francophones comme par exemple la création d'un Master en relations internationales, option développement Europe-Afrique à Szeged. Les cursus francophones permettent de répondre au besoin croissant des entreprises d'embaucher des personnes parlant français mais aussi ayant des connaissances spécifiques.

## « LE FRANÇAIS PROFESSIONNEL : UNE COMPÉTENCE DES INSTITUTS FRANÇAIS ET DES ALLIANCES FRANÇAISES »

---

**Emmanuelle Daill**, Attachée de coopération pour le français à l'Institut français de Slovaquie

**Florence Saint-Ygnan**, Attachée de coopération pour le français à l'Institut français de République Tchèque

**Mohamed Abdelghaffar**, Directeur des cours à l'Institut français d'Autriche

Rendre le professionnel capable d'effectuer des tâches en langue cible est une des missions des Instituts français et Alliances françaises.

Le français professionnel a toute sa place dans les structures culturelles et linguistiques françaises que ce soit en Institut français ou en Alliance française. Ces structures sont compétentes pour évaluer les besoins linguistiques des entreprises et organismes publics, et ce, à tous les niveaux. Elles peuvent par exemple créer sur demande un référentiel permettant d'évaluer le niveau de langue des candidats au moment de l'embauche mais également proposer des cours de français général ou de spécialité sur mesure pour faciliter les évolutions de carrière d'employés. Les offres linguistiques sont développées suite à un recueil et une analyse détaillée des besoins des professionnels. Les formations répondent ainsi plus efficacement et précisément aux besoins et attentes de ces derniers. Les cours de français professionnel peuvent se dérouler sur le lieu de travail et en situation réelle. Ils sont basés sur des outils adaptés et des documents authentiques. Des entraînements linguistiques personnalisés et en contexte peuvent être proposés afin d'accompagner au mieux les professionnels dans la réalisation de leurs tâches en français.

### CONCLUSION :

---

Il ressort de ce forum que le français est une langue attractive et utile dans de nombreux domaines professionnels. Parler français permet aux professionnels de se démarquer, de pouvoir être embauchés plus facilement et de démultiplier leurs perspectives de carrière.

En outre, on constate une forte demande de la part des employeurs concernant le recrutement de collaborateurs francophones. Afin de répondre au mieux à ces besoins linguistiques spécifiques, des cours de français en tant que langue professionnelle doivent être développés, que ce soit au sein des établissements scolaires et universitaires, ou des Instituts français et Alliances françaises.

Merci à



Alliance Française



budapest  
festival orchestra



HONGRIE, pensez-y  
plus que vous n' imaginez



KINGDOM OF BELGIUM  
[www.diplomatie.belgium.be](http://www.diplomatie.belgium.be)



1011 Budapest, Fő u. 17.  
Tel.: 489 42 00  
[cours@inst-france.hu](mailto:cours@inst-france.hu)  
[www.franciaintezet.hu](http://www.franciaintezet.hu)  
[facebook.com/franciaintezet](https://facebook.com/franciaintezet)

